

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零零六年第一季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 1.º trimestre do ano de 2006:

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	批示日期 Despacho de autorização	撥給金額 (MOP) Montante atribuído (MOP)
中駒澳門 Chong Koi Macau	23/01/2006	100,000.00
梁華 Leung Va	16/03/2006	124,000.00
王建陽 Wong, Kin Yeung	16/03/2006	210,000.00
普飛科技有限公司 Companhia de Tecnologia P&B Limitada	16/03/2006	130,000.00
澳門大學 Universidade de Macau	16/03/2006	263,000.00
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	16/03/2006	250,000.00

二零零六年四月二十八日於科學技術發展基金——行政委員會主席：唐志堅——行政委員會委員：鄭冠偉

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 28 de Abril de 2006.

O Presidente do Conselho de Administração, Tong Chi Kin.

O Membro do Conselho de Administração, Cheang Kun Wai.

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

法務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

名單

Listas

為填補法務局人員編制高級技術人員組別一等高級技術員(中文語言範疇)第一職階一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零六年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área linguística chinesa, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2006:

合格准考人： 分
 楊秀嫻 7.98
 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零六年四月二十八日的批示確認)

二零零六年四月十八日於法務局

典試委員會：

主席：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：技術輔助處處長 吳子健

人力資源處處長 鄭婉瑩

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

為填補法務局人員編制專業技術人員組別第一職階特級助理技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零六年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人： 分
 林光照 7.98

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零六年四月二十八日的批示確認)

二零零六年四月十八日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：顧問高級技術員 葉錦雯

首席技術輔導員 黃詠妍

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

公告

為填補法務局人員編制以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公

Candidato aprovado: valores
 Jeong Sau Han 7,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2006).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Abril de 2006.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Ng Chi Kin, chefe da Divisão de Apoio Técnico; e

Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2006:

Candidato aprovado: valores
 Lam Kong Chiu 7,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2006).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Abril de 2006.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora; e

Wong Weng In, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos

務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

第一職階主任翻譯一缺；

第一職階一等高級技術員（法律範疇）一缺。

二零零六年五月三日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 \$936.00）

referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da DSAJ:

Um lugar na categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Maio de 2006.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 936,00)

民政總署

公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零六年四月七日管理委員會決議，現以文件審閱方式為民政總署員工進行限制性一般晉升開考，以填補下列按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時市政局編制內相關職位：

前臨時海島市政局：

第一職階首席行政文員壹缺

前臨時澳門市政局：

第一職階一等文員兩缺

有關上述之開考公告，張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓人力資源處的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零零六年四月十日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

（是項刊登費用為 \$1,294.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 7 de Abril de 2006, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos lugares existentes nos quadros de pessoal das ex-Câmaras Municipais Provisórias, mantidos ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro:

Ex-CMIP:

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Ex-CMMP:

Dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Gestão de Recursos Humanos do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas, é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Abril de 2006.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

通告

“供應民政總署 2007 年及 2008 年度燃油及潤滑油”

第 006/SVT/2006 號公開招標

按二零零六年四月十九日行政法務司司長之批示，現為“供應民政總署 2007 年及 2008 年度燃油及潤滑油”進行公開招標。油品項目以本公開招標之承投規則內附表所列為準。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零六年六月九日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣叁萬元正（\$ 30,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零六年六月十二日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜嘢斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。

二零零六年五月四日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

“民政總署購置兩台膠輪工業鏟泥機”

第 007/SVT/2006 號公開招標

按二零零六年五月四日本署管理委員會決議，現為“民政總署購置兩台膠輪工業鏟泥機”進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零六年六月九日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬元正（\$ 50,000.00）。臨時保

Anúncios

«Fornecimento, ao IACM, de Combustíveis e Lubrificantes, nos anos 2007 e 2008»

Concurso Público n.º 006/SVT/2006

Avisam-se todos os interessados que se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de Combustíveis e Lubrificantes, nos anos 2007 e 2008», nos termos do despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Abril de 2006. A lista dos produtos é a constante do quadro anexo ao caderno de encargos do presente concurso.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 9 de Junho de 2006. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sito no mesmo edifício, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sito na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edifício Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 12 de Junho de 2006.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Maio de 2006.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

«Fornecimento, ao IACM, de dois «Bulldozer» industriais com pneus de borracha»

Concurso Público n.º 007/SVT/2006

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 4 de Maio de 2006, se acha aberto o concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de dois «Bulldozer» industriais com pneus de borracha».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 9 de Junho de 2006. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provi-

證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零六年六月十三日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜姆斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零六年五月二十二日上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零六年五月四日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

（是項刊登費用為 \$1,532.00）

sória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edifício Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 13 de Junho de 2006. Os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 22 de Maio de 2006, no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Maio de 2006.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零零六年三月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Março de 2006

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ 9,027,999.87	\$ 4,190,624.66	\$ 13,218,624.53
本月收入： Receita do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 2,104,442,356.10	\$.00	\$ 2,104,442,356.10
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 39,000,000.00	\$ 902,560,259.20	\$ 941,560,259.20
	\$ 2,143,442,356.10	\$ 902,560,259.20	\$ 3,046,002,615.30
本月支出： Despesa do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 52,389,108.00	\$ 846,053,760.58	\$ 898,442,868.58
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 2,085,100,000.00	\$ 56,458,771.40	\$ 2,141,558,771.40
餘額支付 Entrega de saldo	\$.00	\$.00	\$.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	\$ 2,137,489,108.00 \$ 14,981,247.97	\$ 902,512,531.98 \$ 4,238,351.88	\$ 3,040,001,639.98 \$ 19,219,599.85
	\$ 2,152,470,355.97	\$ 906,750,883.86	\$ 3,059,221,239.83

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零零六年三月三十一日的結餘 Desenvolvimento do saldo em 31/03/2006			
M/16 號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花 Valores selados	\$.00	\$ 2,700,000.00	\$ 2,700,000.00
貴重物品 Jóias	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印之總額 Total das jóias e valores selados	\$.00	\$ 2,740,250.00	\$ 2,740,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$.00	\$ 13,742,209,984.44	\$ 13,742,209,984.44
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$ -77,492,100,000.00	\$ 53,696,000,000.00	\$ -23,796,100,000.00
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$.00
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$ -2,867,740.60	\$ -2,867,740.60
其他 Outras	\$.00	\$ 11,977,689.85	\$ 11,977,689.85
總金額 Total em dinheiro	\$ -77,492,100,000.00	\$ 67,447,319,933.69	\$ -10,044,780,066.31
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 5,305,073,369.80	\$ -2,260,378,210.48	\$ 3,044,695,159.32

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 459,363.10 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 459 363,10 respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零六年五月二日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組代組長 高樂士

簽署：局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Maio de 2006.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

O Chefe de S.O.T., substituto, *Carlos Alves*.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等高級技術員一缺，經於二零零六年四月十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零六年五月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 梁金玉

委員：一等高級技術員 吳惠珊

一等高級技術員 潘潔儀

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2006.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2006.

O Júri:

Presidente: Leong Kam Iok, técnico superior assessor.

Vogais: Ung Wai San, técnico superior de 1.^a classe; e

Pun Kit I, técnico superior de 1.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

司法警察局

通告

按照二零零六年四月二十八日保安司司長的批示，並根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、六月二十八日第 26/99/M 號法令及八月二十五日第 27/2003 號行政法規之規定，本局將以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者進行二等刑事技術輔導員實習，以填補司法警察局編制內刑事技術輔導員組別之第一職階二等刑事技術輔導員三缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

一、開考方式、期限及有效期

本開考屬普通性一般入職開考，以考核方式進行。報名限期為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接之第一個工作日起計算。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Abril de 2006, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e no Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do estágio para adjunto-técnico de criminalística de 2.^a classe, com vista ao preenchimento de três lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de adjunto-técnico de criminalística de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal de adjunto-técnico de criminalística da Polícia Judiciária:

1. Tipo de concurso, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, com um prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

當本開考所指之空缺被填補後，又為填補上述職位將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

二、報考條件

在報名期限結束前，凡具備以下要件的人士，均可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 十八至五十歲；
- c) 具備十一年級學歷或同等學歷；
- d) 具備任職能力；及
- e) 身體健康及精神健全。

三、報考方式

報考人須填寫現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之專用表格（印務局專印），並攜同以下文件到龍嵩街司法警察局新翼大樓人力資源、接待暨公共關係處報名：

A. 與公職有聯繫之報考人：

- a) 澳門居民身份證正本及副本；
- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件正本及副本；
- d) 由任職機關發出之個人紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在職級及公職之年資及投考所需之工作評核。

報考人如屬司法警察局人員，則豁免遞交a)項及d)項之文件。

B. 與公職無聯繫之報考人：

- a) 澳門居民身份證正本及副本；
- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件正本及副本。

四、職務內容

二等刑事技術輔導員之主要職務是按上級之指示，執行刑案現場勘查取證工作及協助刑事技術檢驗鑑定工作。

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso, bem como daqueles que venham a verificar-se na respectiva carreira no prazo de um ano, contado a partir da publicação da respectiva lista de classificação final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) Ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Ter 18-50 anos de idade;
- c) Estar habilitado com 11 anos de escolaridade ou equivalente;
- d) Ter capacidade profissional; e
- e) Ter aptidão física e mental.

3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento de impresso próprio (exclusivo da Imprensa Oficial), a que alude o artigo 52.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, sita na Ala Nova da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado dos seguintes documentos:

A. Candidatos vinculados à função pública:

- a) Original e fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau;
- b) Nota curricular;
- c) Original e fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Sendo os candidatos pertencentes ao pessoal da Polícia Judiciária, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e d).

B. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Original e fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau;
- b) Nota curricular; e
- c) Original e fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso.

4. Conteúdo funcional

Ao adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe compete exercer, sob orientação superior, funções nomeadamente de investigação e recolha de prova no local de ocorrência, bem como de auxílio de perícia e análise na área de criminalística.

五、薪俸及報酬

1. 根據六月二十八日第26/99/M號法令之附表，第一職階二等刑事技術輔導員可獲得薪俸索引表之 260 點報酬。

2. 二等刑事技術輔導員之實習將按現行第86/89/M號法令第九條之規定進行。

3. 根據八月二十五日第27/2003號行政法規之規定，沒有收取任何報酬之二等刑事技術輔導員實習生每月可收取相等於公職薪俸表之 170 點之月津貼。如已屬公務員，倘原職級之薪俸高於該薪俸點，則按照現行第 86/89/M 號法令之規定，維持原職薪俸。

六、甄選方法

1. 根據八月二十五日第27/2003號行政法規之規定，錄取二等刑事技術輔導員實習生之開考，包括下列甄選階段，且每一階段均為淘汰制：

— 知識考試；

— 心理測驗；

— 專業面試。

2. 知識考試為筆試，用以評核投考人在進入職程所需的學歷基礎上的一般知識及相關職務內容的專業知識及公民教育知識。知識考試時間不超過三小時。

3. 心理測驗是採用心理學的技術評估投考人的能力及性格特徵，以確定其是否符合在司法警察局擔任職務的要求。

4. 專業面試是確定及評估投考人為執行司法警察局職務所需的道德及公民品德、專業資歷及專業經驗等專業條件。

5. 取得考試所有階段合格之投考人，方會被按平均分數順序錄取參加實習。

在各淘汰試階段或最後評核中，所得分數低於五十分者，即被淘汰。

6. 二等刑事技術輔導員實習為期六個月，包括培訓課程及實務培訓兩個階段。

除教授其他視為適當的學科外，培訓課程的教學內容必須包括下列學科：

(一) 刑法概論；

(二) 刑事訴訟法概論；

5. Vencimento

1) De acordo com o mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, o adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela de vencimentos;

2) A frequência do estágio para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe faz-se nos termos do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, em vigor;

3) Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, aos formandos do estágio para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, que não auferiram qualquer remuneração, é atribuído um subsídio mensal de valor equivalente ao índice 170 da tabela indicatória da função pública. Tratando-se de funcionários, mantém-se o vencimento de origem se este for superior àquele índice, ao abrigo do disposto no Decreto-Lei n.º 86/89/M, em vigor.

6. Método de selecção

1) Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao estágio são os seguintes, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória:

— Prova de conhecimentos;

— Exame psicológico;

— Entrevista profissional.

2) A prova de conhecimentos é composta de uma prova escrita e visa avaliar a educação cívica e os conhecimentos gerais dos candidatos ao nível das habilitações académicas exigidas para ingresso na carreira e os conhecimentos específicos no âmbito do respectivo conteúdo funcional. A prova escrita tem a duração máxima de três horas;

3) O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista determinar a sua adequação às exigências do exercício de funções na Polícia Judiciária;

4) A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com o perfil moral e cívico e com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, necessários ao exercício de funções na Polícia Judiciária;

5) A admissão ao estágio dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

Consideram-se excluídos os candidatos que, nas fases eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 pontos;

6) O estágio para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe compreenderá duas fases, curso de formação e formação-treino e terá a duração total de seis meses.

Os conteúdos programáticos do curso de formação devem abranger obrigatoriamente, além de outras que possam ser entendidas como adequadas, as seguintes disciplinas:

1) Noções de Direito Penal;

2) Noções de Direito Processual Penal;

- (三) 指紋學；
 (四) 物證鑑定科學；
 (五) 痕跡搜集；
 (六) 資訊學概論。

實習將以淘汰形式並按照《第三屆二等刑事技術輔導員實習規章》進行。

上述的實習規章可於辦公時間內到人力資源、接待暨公共關係處內參閱，或瀏覽本局的網頁 www.pj.gov.mo。

參加實習的投考人的最後名次是按在兩個階段中所取得分數的平均分定出。

七、考試內容

知識考試內容如下：

進入該職程所需學歷水平要求的化學、物理、生物學知識及公民教育知識。

八、典試委員會之組成

根據八月二十五日第 27/2003 號行政法規第四條第三款之規定，典試委員會之組成如下：

主席：司法警察學校校長 譚炳棠

正選委員：司法鑑定化驗所主任 趙德欽

專業刑事技術鑑定員 楊永權

候補委員：顧問高級技術員 梁潔蘭

專業刑事技術鑑定員 李志強

二零零六年五月三日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$7,069.00)

- 3) Lofoscopia;
 4) Polícia Científica;
 5) Recolha de vestígios;
 6) Noções de informática.

O estágio, de carácter eliminatório, segue as disposições constantes no Regulamento de Estágio do 3.º Curso para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe.

O Regulamento de Estágio acima referido pode ser consultado na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas durante as horas de expediente ou através do «web-site» desta Polícia: www.pj.gov.mo.

A ordenação final dos candidatos que frequentam o estágio, resulta da média aritmética das classificações obtidas nas duas fases.

7. Programa

O programa da prova de conhecimentos é o seguinte:

Conhecimentos gerais de química, física, biologia e educação cívica, exigíveis ao nível das habilitações académicas requeridas para o ingresso na carreira.

8. Composição do júri

Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, o júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais efectivos: Chio Tak Iam, director do Laboratório de Polícia Científica; e

Yeong Weng Kun, perito de criminalística especialista.

Vogais suplentes: Leong Kit Lan, técnica superior assessora; e

Lei Chi Keong, perito de criminalística especialista.

Polícia Judiciária, aos 3 de Maio de 2006.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 7 069,00)

澳門監獄

通告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Nos termos do n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro,

三百三十三條第二款，以及執行該通則第三百五十三條第一款及第二款的共同規定，對澳門監獄實習獄警 Ram Gurung 提起且待決之紀律程序，現通知其可到位於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街的澳門監獄查閱有關卷宗及索取控訴書副本。

並通知其可在法定期限內提交書面答辯。

二零零六年五月二日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$783.00)

aplicável por força das disposições dos n.ºs 1 e 2 do artigo 353.º do mesmo Estatuto, fica notificado o guarda-estagiário Ram Gurung de que encontra pendente contra si processo disciplinar, que poderá consultar no Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, Coloane, Macau. E pedir cópia de acusação contra si deduzida.

Mais fica notificado de que lhe é fixado o prazo legal para apresentar a sua defesa.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 2 de Maio de 2006.

A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

衛生局

名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零零六年第一季度獲資助的名單：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2006:

受資助機關 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
工人醫療所 Clínica dos Operários	27/01/2006	\$ 570,000.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	21/02/2006	\$ 60,000.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press Saúde de Macau	09/01/2006	\$ 15,000.00	出版《澳門健康》雜誌的第一季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 1.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	20/01/2006	\$ 62,100.00	澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的第一季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 1.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	21/02/2006	\$ 90,000.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的第一季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 1.º trimestre.
澳門歸僑總會 Oversea Chinese Association Macau	同上 Idem	\$ 48,000.00	對該會屬下診所的第一季度資助。 Apoio financeiro à clínica afecta à associação, relativo ao 1.º trimestre.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	同上 Idem	\$ 33,000.00	對該會的第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.

受資助機關 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
預防及控制愛滋病協會 Associação de Prevenção e Controle da Sida	09/01/2006	\$ 75,000.00	對該會的第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門高等校際學院 Inter-Universitarium Institutum Macaonense	06/01/2006	\$ 10,000.00	資助該會舉辦種牛痘傳入澳門貳佰週年。 Apoio financeiro para a realização da actividade denominada de «200 Years of Smallpox Vaccines».
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	09/01/2006	\$ 25,000.00	資助該會 2006 年度活動。 Apoio financeiro para a realização das actividades do ano de 2006.
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	11/01/2006	\$ 10,000.00	資助該會 2006 年度活動。 Apoio financeiro para a realização das actividades do ano de 2006.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	09/01/2006	\$ 15,000.00	資助該會舉辦精神急救培訓課程。 Apoio financeiro para a realização do curso de formação de socorro psiquiátrico.
澳門中醫藥學會 Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau	21/02/2006	\$ 25,000.00	資助該會邀請上海專家來澳訪問及交流。 Apoio financeiro para a visita de estudo dum professor de Shanghai a Macau.
澳門特別行政區紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	13/02/2006	\$ 5,500,000.00	資助該會 2006 年度經費。 Apoio financeiro para o ano de 2006.
澳門兒童牙科醫學會 Associação de Odontologia Infantil de Macau	28/02/2006	\$ 50,000.00	資助該會舉辦口腔醫學會學術研究會。 Apoio financeiro para a realização do seminário de odontologia infantil.
澳門職業治療師學會 Macau Occupational Therapists Association	28/02/2006	\$ 8,000.00	資助該會 2006 年度經費。 Apoio financeiro para o ano de 2006.
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	28/02/2006	\$ 50,000.00	資助該會 2006 年度經費。 Apoio financeiro para o ano de 2006.
澳門胸肺病暨防癆協會 The Macau Chest Disease & Tuberculosis Association	09/03/2006	\$ 180,000.00	資助該會舉辦第四屆澳粵滬港台結核病控制研討會。 Apoio financeiro para a realização do seminário sobre a tuberculose entre os dois lados do Estreito, Cantão, Hong Kong e Macau.

二零零六年四月二十八日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 28 de Abril de 2006.

行政管理委員會主席 瞿國英

Pel'O Conselho Administrativo, Koi Kuok Ieng, presidente.

(是項刊登費用為 \$3,269.00)

(Custo desta publicação \$ 3 269,00)

公告

Anúncio

根據二零零六年四月二十一日社會文化司司長之批示，現公佈開考下列職位：

藥劑範疇第一職階第四職等顧問高級衛生技術員一缺；

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 21 de Abril de 2006, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontram abertos os seguintes concursos:

Uma vaga de técnico superior de saúde assessor, grau 4, 1.º escalão, área farmacêutica;

法律範疇第一職階第四職等顧問高級技術員一缺；

管理 / 公共行政範疇第一職階第四職等顧問高級技術員兩缺；

社會工作範疇第一職階第四職等特級技術員兩缺；

住院範疇第一職階第四職等特級技術員兩缺；

第一職階第四職等首席行政文員十缺；

第一職階第三職等一等文員三缺。

本次一般晉升開考以文件審閱及有限制方式進行。報考表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。本開考有效期於所述各職位被填補後終止。

有關考試之開考通告現已張貼於衛生局行政大樓1樓本局人事處。

二零零六年五月三日於衛生局

代局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

Uma vaga de técnico superior assessor, grau 4, 1.º escalão, área de direito;

Duas vagas de técnico superior assessor, grau 4, 1.º escalão, área de gestão/administração pública;

Duas vagas de técnico especialista, grau 4, 1.º escalão, área de serviço social;

Duas vagas de técnico especialista, grau 4, 1.º escalão, área de hotelaria;

Dez vagas de oficial administrativo principal, grau 4, 1.º escalão; e

Três vagas de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão.

Trata-se de concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, esgotando-se com o preenchimento das vagas.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício de Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 3 de Maio de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

教育暨青年局

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零六年第一季度財政資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2006:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
恆毅社 Agência da Perseverança e da Coragem	16/01/2006	\$ 78,000.00	資助為恆毅社女青年提供輔導服務。 (2006年1至12月份) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento às jovens da Agência da Perseverança e da Coragem (Janeiro a Dezembro de 2006).
世界宣明會澳門分會 Associação de Macau — «Visão do Mundo»	21/12/2005	\$ 10,000.00	資助2006“澳門饑饉行動”。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Jejum de Macau» de 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
匯才慈善會（澳門） Associação de Macau para o Desenvolvimento e Valorização Pessoal	03/02/2006	\$ 8,700.00	資助舉辦“成長心連心”工作坊。（2006年2月19日） Concessão de subsídio para realização do workshop «O crescimento do jovem» (19 de Fevereiro de 2006).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	30/12/2005	\$ 2,606.00	為自修室運作發放津貼。（2006年1至2月份） Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2006).
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	30/12/2005	\$ 2,000.00	為自修室運作發放津貼。（2006年1至2月份） Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2006).
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	15/12/2005	\$ 2,700.00	資助舉辦“親子同樂日”。（2006年1月15日） Concessão de subsídio para realização da actividade «Festa Familiar» (15 de Janeiro de 2006).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	18/11/2005	\$ 16,000.00	資助舉辦“校園危機事故處理”培訓。（2006年1—2月份） Concessão de subsídio para organização da acção de formação sobre «Resoluções para situações perigosas no ambiente escolar» (Janeiro e Fevereiro de 2006).
光源社 Associação Nascente de Luz	30/12/2005	\$ 2,606.00	為自修室運作發放津貼。（2006年1至2月份） Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2006).
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	10/01/2006	\$ 30,000.00	資助舉辦音樂會。 Concessão de subsídio para organização de um concerto musical.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2005	\$ 4,606.00	為自修室運作發放津貼。（2006年1至2月份） Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2006).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	30/12/2005	\$ 2,606.00	為自修室運作發放津貼。（2006年1至2月份） Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2006).
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2005	\$ 2,606.00	為自修室運作發放津貼。（2006年1至2月份） Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2006).
孔祥東音樂藝術中心 Centro de Artes e Música Kong Xiang Dong	03/02/2006	\$ 300,000.00	租金津貼。 Concessão de subsídio de renda.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	08/07/2005 20/01/2006 10/02/2006	\$ 63,900.00 \$ 65,950.00 \$ 940,315.00	資助校本培訓。（2005/2006學年） Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006). 資助在2005/2006學年為個別班學生提供特殊教育服務。（2006年1至2月份） Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Fevereiro de 2006). 資助提供特殊教育服務。（2005/2006學年第2期） Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	22/02/2006	\$ 351,000.00	資助設立特殊教育團隊提供特殊教育服務。(2005/2006學年第2期資助) Concessão de subsídio para a equipa de ensino especial para prestação dos serviços de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	20/01/2006	\$ 26,450.00	資助在2005/2006學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2006年1至2月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Fevereiro de 2006).
	10/02/2006	\$ 147,500.00	資助提供特殊教育服務。(2005/2006學年第2期) Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
	22/02/2006	\$ 39,000.00	資助設立特殊教育團隊提供特殊教育服務。(2005/2006學年第2期資助) Concessão de subsídio para a equipa de ensino especial para prestação dos serviços de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	29/09/2005	\$ 26,000.00	資助為兩所中葡中學的聽障及語障學生提供語言訓練服務。(2006年1—6月份) Concessão de subsídio para prestação de serviço de treino da fala para alunos com problemas de audição e da fala em duas escolas secundárias luso-chinesas (Janeiro a Junho de 2006).
	20/01/2006	\$ 38,350.00	資助在2005/2006學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2006年1至2月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Fevereiro de 2006).
	10/02/2006	\$ 18,438.00	資助提供特殊教育服務。(2005/2006學年第2期) Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
	22/02/2006	\$ 78,000.00	資助設立特殊教育團隊提供特殊教育服務。(2005/2006學年第2期資助) Concessão de subsídio para a equipa de ensino especial para prestação dos serviços de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco — Lar de Juventude	14/12/2005	\$ 1,351,875.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educativo para Alunos do Ensino Secundário».
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2005	\$ 2,000.00	為自修室運作發放津貼。(2006年1至2月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2006).
晴軒劇社 Clube Dramático Cheng Hin	14/02/2006	\$ 5,000.00	資助演出創作劇。 Concessão de subsídio para realização de peça teatral.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	08/07/2005	\$ 2,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 12,240.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	01/03/2006	\$ 48,000.00	促進學生學習成功資助計劃。 Plano de investimento para incentivar o sucesso na aprendizagem.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	14/12/2005	\$ 34,680.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	21/12/2005	\$ 11,700.00	資助前往香港學習參觀。 Concessão de subsídio para organização de uma visita de estudo a Hong Kong.
	13/03/2006	\$ 6,600.00	資助提供融合教育服務。 Concessão de subsídio para prestação do serviço do ensino integrado.
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	16/08/2005	\$ 101,600.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	16/08/2005	\$ 17,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
聖若瑟教區中學(第五校) Colégio Diocesano de São José (5)	14/12/2005	\$ 47,328.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
聖若瑟教區中學(第六校) Colégio Diocesano de São José (6)	14/12/2005	\$ 42,228.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
嘉諾撒聖心女子中學(中文部) Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	16/08/2005	\$ 30,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 45,645.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	14/12/2005	\$ 36,210.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	08/07/2005	\$ 22,100.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 67,320.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	30/12/2005	\$ 162,000.00	資助體育館維修保養費。(2006年1至3月份) Concessão de subsídio para manutenção do Pavilhão Gimnodesportivo (Janeiro a Março de 2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	08/07/2005	\$ 4,000.00	資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	08/11/2005	\$ 83,011.00	資助舉辦“興趣科”活動。 Concessão de subsídio para o «Programa de Actividades Curriculares».
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	29/07/2005	\$ 30,600.00	資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 79,400.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 69,360.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。（2006年1至6月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	16/08/2005	\$ 4,500.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	11/01/2006	\$ 82,200.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
粵華中學（英文部） Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	16/08/2005	\$ 42,500.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	21/10/2005	\$ 9,000.00	資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 95,880.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。（2006年1至6月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	11/01/2006	\$ 46,800.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	30/12/2005	\$ 2,000.00	為自修室運作發放津貼。（2006年1至2月份） Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Janeiro a Fevereiro de 2006).
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	16/08/2005	\$ 78,750.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 46,920.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。（2006年1至6月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	04/11/2005	\$ 26,400.00	資助購買語言訓練服務。（2006年1至6月份） Concessão de subsídio para aquisição do serviço de treino de fala (Janeiro a Junho de 2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	10/02/2006 22/02/2006	\$ 737,500.00 \$ 156,000.00	資助提供特殊教育服務。(2005/2006 學年第 2 期) Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006). 資助設立特殊教育團隊提供特殊教育服務。(2005/2006 學年第 2 期資助) Concessão de subsídio para a equipa de ensino especial para prestação dos serviços de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	08/07/2005 16/08/2005 14/12/2005 30/12/2005	\$ 46,800.00 \$ 64,540.00 \$ 123,930.00 \$ 36,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006). 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2006 年 1 至 6 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006). 資助室外運動場維修保養費。(2006 年 1 至 3 月份) Concessão de subsídio para manutenção do campo desportivo ao ar livre (Janeiro a Março de 2006).
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	08/07/2005 14/12/2005	\$ 16,800.00 \$ 48,960.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006). 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2006 年 1 至 6 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	14/12/2005	\$ 76,423.50	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2006 年 1 至 6 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	20/01/2006 10/02/2006 22/02/2006	\$ 5,850.00 \$ 2,061,595.00 \$ 234,000.00	資助在 2005/2006 學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2006 年 1 至 2 月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Fevereiro de 2006). 資助提供特殊教育服務。(2005/2006 學年第 2 期) Concessão de subsídio para realização de programas de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006). 資助設立特殊教育團隊提供特殊教育服務。(2005/2006 學年第 2 期資助) Concessão de subsídio para a equipa de ensino especial para prestação dos serviços de ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	08/07/2005	\$ 3,800.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	16/08/2005	\$ 99,100.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 55,692.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
婦聯學校 (分校) Escola da Associação das Mulheres de Macau (Sucursal)	14/12/2005	\$ 22,032.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
聖家學校 Escola da Sagrada Família	16/08/2005	\$ 30,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 55,080.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	10/02/2006	\$ 18,000.00	資助於第二十九屆學界田徑比賽閉幕式表演。 Concessão de subsídio para exibição na cerimónia de encerramento do XXIX Campeonato Escolar de Atletismo.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	08/07/2005	\$ 4,700.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	08/11/2005	\$ 50,180.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) (2) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006)(2).
	14/12/2005	\$ 48,195.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	08/07/2005	\$ 3,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 23,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 29,784.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
聖德蘭學校 Escola de Santa de Teresa	14/12/2005	\$ 15,988.50	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	16/08/2005	\$ 97,550.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 40,188.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	16/02/2006	\$ 6,600.00	資助提供融合教育服務。(2005/2006 學年第2期) Concessão de subsídio para prestação do serviço do ensino integrado (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	16/08/2005	\$ 4,750.00	優化學校教育資助計劃 (2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 44,880.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
聖善學校 Escola Dom João Paulino	14/12/2005	\$ 27,693.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	16/08/2005	\$ 135,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 89,250.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	08/07/2005	\$ 8,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 45,900.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	16/02/2006	\$ 6,600.00	資助提供融合教育服務。(2005/2006 學年第2期) Concessão de subsídio para prestação do serviço do ensino integrado (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
下環坊眾學校 Escola dos Moradores de Há Ván	16/08/2005	\$ 11,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 13,566.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	16/02/2006	\$ 39,600.00	資助提供融合教育服務。(2005/2006 學年第2期) Concessão de subsídio para prestação do serviço do ensino integrado (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	08/07/2005	\$ 46,700.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	05/08/2005	\$ 30,750.00	優化學校教育資助計劃——“綠化及美化校園”。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola — «Embelezamento do ambiente escolar com verduras».
	16/08/2005	\$ 53,250.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	22/11/2005	\$ 33,750.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年)(3) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006)(3).
	14/12/2005	\$ 130,968.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	11/01/2006	\$ 60,600.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
海星中學 Escola Estrela do Mar	16/08/2005	\$ 93,200.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 231,336.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	13/02/2006	\$ 6,600.00	資助提供融合教育服務。 Concessão de subsídio para prestação do serviço do ensino integrado.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	14/12/2005	\$ 18,360.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	13/03/2006	\$ 6,600.00	資助提供融合教育服務。(2005/2006 學年第2期) Concessão de subsídio para prestação do serviço do ensino integrado (2.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
福建學校 Escola Fukien	16/08/2005	\$ 38,400.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 18,411.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	06/02/2006	\$ 2,200.00	資助購買乾手機。 Concessão de subsídio para aquisição de secadores de mãos.
海暉學校 Escola Hoi Fai	14/12/2005	\$ 22,236.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
濠江中學 Escola Hou Kong	08/07/2005	\$ 20,400.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 98,379.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	08/07/2005	\$ 12,900.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 60,588.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
濠江中學 (氹仔分校) Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	08/07/2005	\$ 4,800.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 66,800.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	14/12/2005	\$ 107,712.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2006 年 1 至 6 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
青洲小學 Escola Ilha Verde	14/12/2005	\$ 87,669.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2006 年 1 至 6 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	16/08/2005	\$ 17,500.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
教業中學 Escola Kao Yip	14/12/2005	\$198,900.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2006 年 1 至 6 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	10/02/2006	\$ 3,000.00	資助於第二十九屆學界田徑比賽閉幕式表演。 Concessão de subsídio para exibição na cerimónia de encerramento do XXIX Campeonato Escolar de Atletismo.
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	16/08/2005	\$ 87,500.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 97,920.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2006 年 1 至 6 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	16/08/2005	\$ 167,000.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 167,586.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2006 年 1 至 6 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
廣大中學 Escola Kwong Tai	08/07/2005	\$ 48,400.00	資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 208,000.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 55,335.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2006 年 1 至 6 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	10/02/2006	\$ 14,000.00	資助於第二十九屆學界田徑比賽閉幕式表演。 Concessão de subsídio para exibição na cerimónia de encerramento do XXIX Campeonato Escolar de Atletismo.
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	16/08/2005	\$ 23,695.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 24,480.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2006 年 1 至 6 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
蓮峰普濟小學 Escola Ling Fong Pou Chai	14/12/2005	\$ 46,920.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2006 年 1 至 6 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	14/12/2005	\$ 40,188.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena Canossa	14/12/2005	\$ 22,950.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	16/08/2005	\$ 43,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 50,643.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	16/08/2005	\$ 14,750.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	08/07/2005	\$ 8,700.00	資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 35,050.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 77,826.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	08/07/2005	\$ 32,000.00	資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 93,300.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 84,303.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	20/01/2006	\$ 132,600.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	16/08/2005	\$ 44,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 41,820.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	10/01/2006	\$ 7,850.00	為2005/2006學年基礎教育學生學費補充津貼。(第一期) Concessão de subsídio de propinas complementares aos alunos do ensino básico do ano lectivo de 2005/2006 (1.ª prestação).
	13/02/2006	\$ 5,000.00	資助“香港海洋公園學習之旅”活動。 Concessão de subsídio para a actividade «Visita de estudo ao Ocean Park de Hong Kong».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	08/07/2005	\$ 14,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
培道中學 Escola Pui Tou	08/07/2005	\$ 4,200.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 133,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 126,582.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2006 年 1 至 6 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	28/12/2005	\$ 1,000.00	資助參與“家長老師齊合作，教育孩子不賭博”活動。 Concessão de subsídio para participação na actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	16/08/2005	\$ 79,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 59,058.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2006 年 1 至 6 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	16/08/2005	\$ 89,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 37,026.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2006 年 1 至 6 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	16/08/2005	\$ 10,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
庇道學校 Escola São João de Brito	14/12/2005	\$ 66,912.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2006 年 1 至 6 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	13/02/2006	\$ 41,400.00	資助提供融合教育服務。 Concessão de subsídio para prestação do serviço do ensino integrado.
聖保祿學校 Escola São Paulo	14/12/2005	\$ 75,480.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2006 年 1 至 6 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	10/02/2006	\$ 18,000.00	資助於第二十九屆學界田徑比賽閉幕式表演。 Concessão de subsídio para exibição na cerimónia de encerramento do XXIX Campeonato Escolar de Atletismo.
創新中學 Escola Secundária Millennium	08/07/2005	\$ 10,500.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
創新中學 Escola Secundária Millennium	16/08/2005 02/03/2006	\$ 80,000.00 \$ 13,800.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006). 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	08/07/2005 16/08/2005	\$ 2,000.00 \$ 13,850.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	08/07/2005 14/12/2005	\$ 257,200.00 \$ 146,548.50	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006). 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
培華中學 Escola Secundária Pui Va	16/08/2005 14/12/2005	\$ 116,500.00 \$ 90,856.50	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006). 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	08/11/2005 14/12/2005 15/03/2006	\$ 91,400.00 \$ 112,608.00 \$ 7,800.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年)(2) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006)(2). 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006). 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	16/08/2005 14/12/2005	\$ 29,000.00 \$ 22,032.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006). 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
商訓夜中學 Escola Seong Fan	08/07/2005 16/08/2005	\$ 10,600.00 \$ 24,900.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
德明學校 Escola Tak Meng	14/12/2005	\$ 17,442.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東南學校 Escola Tong Nam	16/08/2005	\$ 62,330.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 49,572.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundária)	16/08/2005	\$ 17,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 71,604.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	08/07/2005	\$ 130,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 63,036.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
穎川學校 Escola Veng Chun	16/08/2005	\$ 30,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 2,754.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
新華學校 Escola Xin Hua	08/07/2005	\$ 90,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 54,620.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 118,422.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Estabelecimentos de ensino particular com fins não lucrativos que aderiram à rede escolar pública	22/02/2006	\$212,704,900.00	為2005/2006學年免費教育發放津貼。(第二期) Concessão de subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2005/2006 (2.ª prestação).
	22/02/2006	\$ 15,459,942.00	為2005/2006學年發放補充服務費津貼。(第二期) Concessão de subsídio de despesas de serviços complementares para o ano lectivo de 2005/2006 (2.ª prestação).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	14/12/2005	\$ 82,620.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2006年1至6月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
華僑報 Jornal Va Kio	27/01/2006	\$ 48,000.00	資助童真版文藝創作獎。 Concessão de subsídio para o concurso da página infantil.
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	08/07/2005	\$ 10,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	16/08/2005	\$ 112,750.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006). 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。（2006年1至6月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006). 資助參與“家長老師齊合作，教育孩子不賭博”活動。 Concessão de subsídio para participação na actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».
	14/12/2005	\$ 31,110.00	
	28/12/2005	\$ 2,000.00	
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Nocturno)	16/08/2005	\$ 10,565.50	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006). 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	08/02/2006	\$ 12,600.00	
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	08/07/2005	\$ 35,000.00	資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (ano lectivo de 2005/2006). 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。（2006年1至6月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares do ano lectivo de 2005/2006 (Janeiro a Junho de 2006).
	16/08/2005	\$ 175,500.00	
	14/12/2005	\$ 107,763.00	
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	20/01/2006	\$ 12,000.00	資助赴新加坡交流。 Concessão de subsídio para realização de intercâmbio, em Singapura.
胡振輝 Wu Chan Fai	14/02/2006	\$ 5,500.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propina.

二零零六年四月二十五日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$30,570.00）

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Abril de 2006.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

（Custo desta publicação \$ 30 570,00）

旅遊局

公告

澳門特別行政區政府旅遊局茲公佈，根據社會文化司司長於二零零六年四月二十一日作出的批示，就“為第十八屆澳門國際

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho de 21 de Abril de 2006, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o con-

煙花比賽匯演所使用的煙花物料、炮筒及有關設備提供運輸服務”之判給作公開招標。

有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及特定要求表，存放於澳門宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”12樓澳門旅遊局。有意者可於辦公時間內及開標日期前到上址查閱及可於截止交標日期前索取有關招標卷宗副本。

底價：沒有。

審議標書準則

價錢	50%
同類型之服務經驗	20%
提供既安全又具效率的能力	20%
提供服務的期限的彈性	10%

臨時保證金金額為澳門幣 30,000.00（叁萬圓正），以銀行擔保之方式提交或以現金，直接交到旅遊局或透過大西洋銀行存款至旅遊基金之帳戶中。

確定保證金金額相當於批給總價百分之四。

提交投標書之地點、日期及時限：於二零零六年五月三十日下午五時前，遞交至澳門宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”12樓旅遊局，必須使用澳門特別行政區其中一種官方語言或英語寫成。

開標地點、日期及時間：於二零零六年五月三十一日上午十時，在澳門宋玉生廣場 335-341 號“獲多利大廈”14樓旅遊局演講廳。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

二零零六年四月二十七日於旅遊局

代局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$2,179.00）

茲通知，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查及有限制的方式為旅遊局的公務員進行

curso público para adjudicação da prestação do serviço de «Transporte de Material Pirotécnico, Morteiros e Materiais Sobressalentes destinados ao 18.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau».

O processo do concurso, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e mapa de caracterização, encontra-se patente na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alemada Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, onde correrá o processo do concurso. Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente pode ser examinado o processo do concurso até ao dia e hora do acto público do concurso, e levantadas cópias até ao termo do prazo de apresentação das propostas.

Preço base: não há.

Critérios de apreciação das propostas:

Preço	50%
Experiência em serviços semelhantes	20%
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço	20%
Maior flexibilidade dos prazos	10%

Caução provisória: \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), a prestar mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro, efectuado directamente na Direcção dos Serviços de Turismo, ou no Banco Nacional Ultramarino através de depósito à ordem do Fundo de Turismo.

Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação de propostas: Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alemada Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, até às 17,00 horas do dia 30 de Maio de 2006, devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM ou em inglês.

Local, dia e hora do acto público do concurso: Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alemada Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 31 de Maio de 2006.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados ao concurso.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Abril de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 2 179,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Ma-

普通晉升開考，以填補旅遊局人員編制內翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員一缺。

上述開考之通告已張貼於宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”十二樓旅遊局行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年四月二十七日於旅遊局

代局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$988.00)

cau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da DST.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Abril de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

高等教育輔助辦公室

名單

高等教育輔助辦公室為填補人員編制內技術人員組別一般制度職程之第一職階首席技術員一缺，於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查及有限制方式進行普通晉升開考。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
何可寧	8,28

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年四月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零零六年四月二十八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：副主任 郭小麗

委員：顧問高級技術員 吳偉雄

顧問高級技術員 郭淑華

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Ho Neng.....	8,28

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2006).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Abril de 2006.

O Júri:

Presidente: Kuok Sio Lai, coordenadora-adjunta.

Vogais: Ng Vai Hong, técnico superior assessor; e

Kuok Sok Wa, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以文件審查、有限制的方式，為本辦公室公務員進行普通晉升開考，以填補本辦人員編制內第一職階一等文員一缺。

公布上述考試之通告已張貼於巴掌圍斜巷 19 號南粵商業中心十三樓高等教育輔助辦公室。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年四月二十八日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

(是項刊登費用為 \$936.00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal do GAES.

Mais se informa que o aviso da abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Calçada de St.º Agostinho, n.º 19, Edifício Nam Yue, 13.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Abril de 2006.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

(Custo desta publicação \$ 936,00)

旅遊學院**公告**

茲特公佈，按照社會文化司司長於二零零六年四月二十一日之批示，以及根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱及有限制的方式，進行一般晉升開考，對象為旅遊學院公務員，以填補本學院人員編制內以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級資訊督導員一缺。

上述開考通告已張貼於望廈山本學院行政暨財政輔助部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起十日內遞交有關資料。

二零零六年四月二十八日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,107.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Anúncio**

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2006, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente de informática especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Abril de 2006.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 107,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣布，根據社會文化司司長於二零零六年四月二十六日作出的批示，現就「為第五十三屆澳門格蘭披治大賽車提供飛機票的服務」的判給作公開招標。

有關招標程序文件，包括招標方案、承投規則及相關輔助文件，存於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓進行招標程序的澳門格蘭披治大賽車委員會。有意者自本公告刊登日起至公開招標截止日期及時間前，於辦公日和辦公時間內前往查閱招標程序文件，及得以澳門幣貳百元（MOP \$ 200.00），取得有關程序文件的副本。

底價：不設底價。

臨時保證金：澳門幣伍萬元（MOP \$ 50,000.00），以銀行擔保方式提供，或以現金存款方式直接交予旅遊局（行政暨財政處）或透過大西洋銀行存款於澳門格蘭披治大賽車委員會之帳戶中。

確定保證金：金額相當於判給總價百分之四。

提交投標書之地點、日期及時限：直至二零零六年六月五日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

開標地點、日期及時間：二零零六年六月六日上午十一時，於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

投標人或其代表應出席公開招標的開標會，為投標遞交文件出現的疑問作出解答，這是根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定而作出的。

二零零六年五月二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$1,737.00）

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣布，根據社會文化司司長於二零零六年四月二十六日作出的批示，現就第五十三屆澳門格蘭披治大賽車“使用的機動車輛、輪胎和零配件提供運輸服務”的判給作公開招標。

有關招標程序文件，包括招標方案、承投規則及相關輔助文件，存於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓進行

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho de 26 de Abril de 2006, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do fornecimento de passagens aéreas para o 53.º Grande Prémio de Macau.

O processo do concurso, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos complementares, encontra-se patente na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, onde correrá o processo do concurso. Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente pode ser examinado o processo do concurso e levantadas cópias, mediante o pagamento de \$ 200,00 (duzentas patacas), desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço base: não há.

Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), a prestar mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro, efectuado directamente na Direcção dos Serviços de Turismo (Divisão Administrativa e Financeira), ou no Banco Nacional Ultramarino através de depósito à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau.

Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação de propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 5 de Junho de 2006.

Local, dia e hora do acto público do concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, pelas 11,00 horas do dia 6 de Junho de 2006.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 2 de Maio de 2006.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 737,00)

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho de 26 de Abril de 2006, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do serviço de fornecimento do transporte de veículos motorizados, pneus e sobressalentes destinados ao 53.º Grande Prémio de Macau.

O processo do concurso, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos complementares,

招標程序的澳門格蘭披治大賽車委員會。有意者可自本公告刊登日起至公開招標截止日期及時間前，於辦公日和辦公時間內前往查閱招標程序文件，及得以澳門幣貳百元（MOP \$ 200.00），取得有關程序文件的副本。

底價：不設底價。

臨時保證金：澳門幣伍萬元（MOP \$ 50,000.00），以銀行擔保方式提供，或以現金存款方式直接交予旅遊局（行政暨財政處）或透過大西洋銀行存款於澳門格蘭披治大賽車委員會之帳戶中。

確定保證金：金額相當於判給總價百分之四。

提交投標書之地點、日期及時限：直至二零零六年六月五日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路 207 號澳門格蘭披治賽車大樓 1 樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

開標地點、日期及時間：二零零六年六月六日下午三時，於澳門友誼大馬路 207 號澳門格蘭披治賽車大樓 1 樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

投標人或其代表應出席公開招標的開標會，為投標遞交文件出現的疑問作出解答，這是根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條規定而作出的。

二零零六年五月二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$1,737.00）

encontra-se patente na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, onde correrá o processo do concurso. Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente pode ser examinado o processo do concurso e levantadas cópias, mediante o pagamento de \$ 200,00 (duzentas patacas), desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço base: não há.

Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), a prestar mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro, efectuado directamente na Direcção dos Serviços de Turismo (Divisão Administrativa e Financeira), ou no Banco Nacional Ultramarino através de depósito à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau.

Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação de propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 5 de Junho de 2006.

Local, dia e hora do acto público do concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, pelas 15,00 horas do dia 6 de Junho de 2006.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 2 de Maio de 2006.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 737,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何翠珊	8.52
2.º 馮萃業	7.34
3.º Noronha Assunção Lau, Olivia	6.87

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Choi San	8,52
2.º Fung Soi Ip	7,34
3.º Noronha Assunção Lau, Olivia	6,87

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零六年四月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零零六年四月二十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：處長 羅誠智

正選委員：科長 Manuel Rodrigues Paiva

顧問高級技術員 謝紅

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

土地工務運輸局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員十缺，經於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃耀桂	8.79
2.º 歐偉雄	8.71
3.º Arnaldo Lucas Batalha Ung	8.69
4.º 李匡祺	8.51
5.º 張潤民	8.46
6.º 程道全	8.43
7.º Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço	8.42
8.º 余思	8.14
9.º 梁俊佳	7.83
10.º 彭志銘	7.62

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(於二零零六年四月二十六日經運輸工務司司長批示確認)

二零零六年四月二十四日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：局長 賈利安

正選委員：廳長 陳寶霞

顧問高級技術員 Tam Veng Tim

(是項刊登費用為 \$1,618.00)

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Abril de 2006).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Abril de 2006.

O Júri:

Presidente: Lo Seng Chi, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Manuel Rodrigues Paiva, chefe de secção; e

Che Hong, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Io Kuai	8,79
2.º Ao Wai Hong	8,71
3.º Arnaldo Lucas Batalha Ung	8,69
4.º Lei Hon Kei	8,51
5.º Cheong Ion Man	8,46
6.º Cheng Tou Chun	8,43
7.º Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço	8,42
8.º Yu Si	8,14
9.º José Manuel Leong	7,83
10.º Pang Chi Meng	7,62

Nos termos do artigo 68.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2006).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Abril de 2006.

O Júri:

Presidente: Jaime Roberto Carion, director.

Vogais efectivos: Chan Pou Ha, chefe de departamento; e

Tam Veng Tim, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 618,00)

土地工務運輸局為填補人員編制助理技術員職程第一職階首席助理技術員一缺，經於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分
黃偉雄 7.41

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零六年四月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零零六年四月二十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：科長 Américo Galdino Dias

正選委員：一等技術輔導員 何翠珊

首席助理技術員 范嘉琪

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006:

Candidato aprovado: valores
Vong Vai Hong 7,41

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Abril de 2006).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Abril de 2006.

O Júri:

Presidente: Américo Galdino Dias, chefe de secção.

Vogais efectivas: Ho Choi San, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Fan Ka Kei, técnica auxiliar principal.

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

港務局

公告

現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階特級技術輔導員五缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年四月二十五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$910.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 25 de Abril de 2006.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)